

مەمەد ئەكتاش:

یەلماز گۆنای کاریگەرییەکی گەورە لەسەر سینەمای جیهان داناو

مەمەد ئەكتاش سینەماکاری کوردی دانیشتووی ولاتی ئەلمانیا و بەرپۆڵەری کۆمپانیای سینەمایی «میتۆس فیلم» سەبارەت بە فیلمی دیکۆمێنتاری «ئەفسانەی پاشا ناشرینەکه» The Legend of the Ugly King بە ژبانی سینەماکاری ناوداری کورد یەلماز گۆنای (Yilmaz Güney) کە لە دەرهێنانی حوسێن تەباک سینەماکاری کوردی دانیشتووی ولاتی ئەلمانیا و لە دوازدەیەمین خولی فستیڤالی نیۆدەولەتی سینەما حەقیقەت Cinema Verite نمایشکرا، گوتی: «ئەم فیلمە لەسەر ژبانی یەلماز گۆنای باوکی سینەمای کوردییە کە ماوەی حەوت ساڵ کاتی خایاند تاكو ئامادەبکړت، زۆر خوشحالم کە لە فستیڤالی نیۆدەولەتی فیلمی «سینەما حەقیقەت» پیشکەش کرا، سینەمای ئێران لە ئاستی دنیادا پێگەیەکی تایبەتی هەیە و دەرفەتێکی باشە کە سینەماکارانی ئێرانی بە باشی یەلماز گۆنای بناسن»، گوتیشی: «سینەمای ئێران بۆتە سینەمایەکی نیۆدەولەتی و ئیستا دۆستیکی باشی سینەمای کوردییە و

مەنسۇر جېھانى



نوسى و پاشان بە حوسىن تەباك-م دا، كە ئەوكات قوتابى (ميشېل ھانىكە Michael Haneke) بوو و لە ئاكادىمىيە ئىم سىنەماكارە مەزىنە سىنەماي دەخوئىد، ئەو كاتەي كە دەستەم بە كارى سىنەما كىر زۆرم ھەز لى بوو كە كارىك بۇ يەلماز گۇناي بىكەم، چونكە يەلماز گۇناي لە سىنەماي توركىيادا شۇرشىكى ساز كىر، ھەروەھا دەستىكى سىنەماي كوردى بوو، كە وەكوو دەرھىنەرىك لە دىناي ئىسلامدا بۇ يەكەمىن جار لە قىستىقلى ئىودەولەتلى فىلمى «كان» لە ولاتى فەرەنسا خەلاتى گەورە زېرىنى (چلە خورماي) بەدەستەننا. گوتىشى: «تايەتمەندىي ھەرە گەورە يەلماز گۇناي ئەو بوو كە ئەوكاتەي لە زىنداندا بوو، لە بەندىخانەو دىكوپاژەكانى بۇ يارىدەدەرەكانى دەنارد و ئەوانىش فىلمى سىنەماي (يۇل)يان وئەگرت و بەم شىوہە دەرھىنانى بۇ ئەم بەرھەمە سىنەمايە كىر.»

ئەكتاش لە درېژە قسەكانىدا باس لە تواناكانى يەلماز گۇناي دەكات و پىي وايە فىلمەكانى بە شىوہە سازكردووە كە ھەر نەتەوہەك لە رۆژەلەتلى ناوەرەست سەيرى بىكات، خۇي و شوناسى خۇي تىيادا دەبىنەتەو، بۇيە ئەم سىنەماكارە كوردە بە ھۇي ئەندىشەي مرۇقايتەتتەو ژيانى خۇي لەدەستدا. بەرپوہەرىي كۇمپانىي سىنەماي «مىتۇس فىلم»ى ئەلمانى سەبارەت بە وتەكانى (مىشاىل ھانىكە) Michael Haneke و (كۇستا گاوراس) Costa-Gavras لەبارەي كەسايەتى و پىگەي يەلماز گۇناي گوتى: «يەلماز گۇناي ئەو كاتەي كە لە فەرەنسا دەرپا لەگەل كۇمەلىك دەرھىنەر لە سىنەماي جېھان پەيوەندىيەكى دۇستانەي باشى ھەبوو، كە يەكەك لەوانە (كۇستا گاوراس) بوو، يەلماز گۇناي بە تەما بوو لە ولاتى يۇنان فىلمىكى گەورە بەرھەم بەيئەت. ئەو دەرھىنەرە ناودارە يۇنانىيەش بىرپار واپوو ھاوكارىي بىكات. «كۇستا گاوراس كاتىك كە باسى گۇناي دەكرد، تەنبا دەگىرەي و گوتىشى: زۆر ھەقلى يەكترى بووین.»

پىشوازي يەكجار زۆرى سىنەماكارانى ئىران بۇ بىنىنى فىلمى دىكۇمىنتارىي (ئەفسانەي پاشا ناشىرىنەكە) منى زۆر خۇشال كىر، سى سال پىش ئىستاش فىلمى سىنەماي «رەشەبا» لە قىستىقلى جېھانى فىلمى فەجر نامىشكرا و ھەمووى ئەم ھەنگاو و پەيوەندىيانەش زۆر دلخۇشكەر و كارىگەن. ئەم بەرھەمەنەر كوردە سەبارەت بە كارىگەرىي «يەلماز گۇناي» لەسەر سىنەماكارانى ئىران و جېھان گوتى: «لەگەل خوالىخۇشبوو «عەباس كىارۇستەمى» لە قىستىقلى ئىودەولەتلى فىلمى «كان»ى فەرەنسا بە تىروەتەسەلى قسەمان كىر، ئەو بە منى گوت كە فىلمى سىنەماي (ئومىد) لە دەرھىنانى «يەلماز گۇناي» زۆر كارىگەرى لەسەرى ھەبوو، ھەروەھا سىنەماكارانى بەناوبانگى ئىرانى وەكوو (ئەمىر نادىرى و موھسىن مەخمەلەف) كارىگەرىي ئەم سىنەماكارە كوردەيان بەسەرەو دىبارە و كەلكىان لى وەرگرتووە. گوتىشى: «يەلماز گۇناي يەكەمىن دەرھىنەر بوو كە سىنەماي كوردى بە دىنا ناساند، كاتىك كە ئىمە فىلمى دىكۇمىنتارىي ئەفسانەي پاشا ناشىرىنەكەمان ساز دەكرد، ئىلخاندرۇ گۇنزالىس ئىنارىتۇ Alejandro González Iñárritu دەرھىنەرى مەكزىكى فىلمى سىنەماي «بايىل» پىي گوتىن كە يەكەمىن جار فىلمى «يۇل»ى لە سىنەماكانى مەكزىك بىنىو، بىرپارىدووە كە بىتتە دەرھىنەر، مارتىن ئىسكۇرسىزى بەرھەمەنەر دەلى ئەگەر من پىش ئەوئەي كە فىلمى «شۇفىرى تاكسى-م ساز كىر، يەلماز گۇنايىم بناسىبايە، بە روائىنىكى دىكەو ئەم فىلمەم ساز دەكرد، دەتوانم بلىم «يەلماز گۇناي» كارىگەرىيەكى گەورە لەسەر سىنەماي جېھان داناو و تا ئىستاش لە قوتابخانە سىنەمايەكاندا بەرھەمە ھەرمانەكانى ئەو وەكوو وانەي خوئىد دەگوتىنەو. ئەم بەرھەمەنەرە بە ئەزموونە سەبارەت بە قۇناعى ئامادەكردنى فىلمى دىكۇمىنتارىي «ئەفسانەي پاشا ناشىرىنەكە گوتى: «من پلانى سەرەتايى سىنارىيوى فىلمەكەم

۲۰۲۰ بۆ ماریا کاری نەھات بوو

بۆ لیدان لە کەسایەتیی ماریا و نەھەوی ناكۆکی لە گەل چەند کەسیك لە ناوێندە هونەرییەکاندا. دواى رووداوەکە ئەو کەسانەى چاودەریی ئەکاوەنتى ماریا دەکەن توتى تايههتى خۆيان نووسى دەربارەى رووداوەکە، يەكێك لە ئەکاوەنتەکانى نووسى بوو: ھاكکردنى ئەکاوەنتى ماریا کارى تاوانىكى فيدرايیە، پيشينى دەکەم ئەنجامدەرانى سزا بدرين. تا ئیستا ئاشکرا نەبوو کە کى لە پشت ئەو کارە بوو و خودى ماریاش هیچ کۆمپانییكى لەسەر رووداوەکە نەبوو و هیچ لیدوان و وەلامیکى بە دەزگاكانى میدیا نەداو، بەلام چەند کەسیكى نزیك لە ماریا ئاماژەیان بەو کردوو کە رەنگە گروپىكى ھاککەر بەناوى (چاکلینج سکويد) Chuckling Squad لە پشت ئەم کارەو بن و ھەر ئەوانیش بوون بەر لە ماویەک ھەولیاندا ئەکاوەنتى جاک دۆرسیی سەرۆكى جیەجیەکارى توتەر ھاک بکەن. لە لایەكى دیکەو ماریا دواى ۲۵ سال لە بلاكردنەوێ یەكەم گۆرانیى خۆى لە ئەمریکا توانی پلەى یەكەم لە تابلۆ (بیلبۆرد ھۆت ۱۰۰) بەدەست بھێنیت، بەمەش دوور نییە بێتە یەكەم گۆرانییێر کە بۆ ماوێ چل سالى لە دواى یەك ئەم پلەيە بەدەست بھێنیت.

خانمە ئەکتەر و گۆرانییێرى ناسراو ماریا کارى لە دوا شەوى سالى رابردوودا تووشى سوپرایزىكى ناخۆش ھاتوو، کاتیك بینى ئەکاوەنتە تايههتەکەى لە توتەر ھاك کراو و ھاککەرەکەش راستەوخۆ چەندین توتى دۆزمنکارانە و ناشیرینى دۆزى چەند کەسایەتییەك بلاق کردەوتەو. زیاتر لە ۲۱،۴ ملیۆن کەس سەردانى ئەکاوەنتى ماریا دەکەن، شەوى سیشەممەى ۳۱ دیسەمبەرى سالى رابردوو لە ناکاودا چەند توتىكى سیکسى بلاقراوە بەتايههتى دۆزى گۆرانییێرى ناسراوى راپ (ئیمینیم) بى ئەوێ راستەوخۆ ناوى بھێنیت، بەلام پیتی (N) نووسرا بوو، کە ئاماژەیکى راستەوخۆ بوو بۆ ناوى ئیمینیم. دواتر گشت ئەو توتانە سڕانەو کە رۆژى سیشەممە بلاقربوونەو، ھەواداران و جەماوەرى ماریا کۆک بوون لەسەر ئەوێ کە ئەمە ھەولیک بوو



دیانا حەداد: ریگا نادەم هیڵە سوورەکانم بەزیندرین

بە کەس نادەم بیان بەزینیت». بیست ساڵ زیاترە دیانا لە بواری هونەریدا کاردەکات، دەرباری پیشکەوتنەکانی ژیاڵی لەو ماوەیەدا دەلی: «هەمیشە وا دادەنیم کە من هەم، لەسەر زۆر ئاست پیشکەوتوم بەتایبەتی ژیاڵی تایبەتیم، رەنگە هەندێک کەس بە هەڵە لە من تێبگەن، بەلام من دژی ئەو شەپۆلە پیشکەوتنەیی ئیستام، چونکە پێموایە بەو شیوەیە پێش دەکەوم کە خەڵک قبوڵی بکات، زۆر پیشکەوتوم زۆریش پەرەم بە تواناکانی خۆم داوە، بەلام کاتی ئەوە هاتوووە لە خەڵک پیرسم ئێوە ئەو پیشکەوتنە و باروودۆخی ئیستای دیانا حەداد چۆن دەبینن؟».

دیانا حەداد یەکیکە لەو گۆرانییەزەرە ناسراوانەیی لوبنان کە ماوەی زیاتر لە بیست ساڵە لە بواری هونەریدا بەردەوامە، سەرەرای ئەوەی کە لە ئیمارات و دوور لە ولاتی خۆی دەژی، بەلام تا ئیستا خاوەن پیگە و جەماوەری تایبەتی خۆیەتی.

دیانا حەداد دەرباری دەرفەتەکانی ژیاڵ دەلی: «تا رادەیهێک ژیاڵ دەرفەتی پێ داوم، هەرچەندە وەک هونەرمەندیێک تەحەفوز، یان تایبەتمەندییم هەیە، هەندێک هونەرمەند هەن جوړیێک لەخۆبایی بوون بەسەر ژیاڵیاندا زائە، سوپاس بۆ خودا من لەوانە نیم، بەلام وەک گوتم هەندێک تایبەتمەندی و سنوور هەیە، ریگا

دیپیکا ستایشی شارۆخان دەکات

کارە دەکات، بەلام بە هیچ شیوەیەکی باسی نەکردوو، پێموایە ماوەی چەند ساڵێکە یارمەتی ماددی قوربانیان دەدات، دلایەم ئەو ئارەزوو دەکات کاری زۆر گەورەتر ئەنجام بدات، ماویەک و ن بوو و ئاگام لێی نەما، بەلام بەم دواویە بەرێکەوت بینیم و گویم لە هەوایی کارەکانی دەزگاکەیی بوو، بەتایبەتی لە سەرۆبەندی وێنەگرتنی فیلمی (تساباک)». بریار وایە لە ناوەرەستی ئەم مانگەدا فیلمەکی نمایش بکەیت و باس لە چیرۆکی ژیاڵی یەکیێک لە قوربانیانی هێرشێ ترشی ئەسید بە ناوی لاکسمی ئەگەرۆل دەکات.

فیلمی (تساباک) کە لە دەرھێنانی (مەگنا جولزار) نوێترین فیلمی خانمە ئەکتەری ناسراوی ھیندی (دیپیکا بادووکۆن)ە، کە تا ئیستا تەنیا لە کاتی نمایشی پرۆمۆوی ریکلامی فیلمەکە وادەردەکەوێت کە سەرکەوتنیکی بەرچاو بەدەست بەیئیت، هەر بۆیە بەردەوام لەلایەن جەماوەر و خۆشەویستانییەو پروسکەیی پیرۆزبایی پێ دەکات. فیلمەکە باس لە ئافرەتانی قوربانیی ئەسید دەکات لە ھیندستان، لە دیمانیەکی دیپیکای تەمەن ۳۳ ساڵ ستایشی فیلمەکەیی کرد و گوتی: «باسکردنی ئەم جوړە بابەتە ئالۆزانە کە لە ھیندستان خەریکە دەیتە دیارە، ھەنگاوێکی زۆر پێویستە و دەبێ ھەموو لایەک بە جددی ھەول بدەن بۆ خستنی رووی ھۆکارەکان و کارکردن بۆ نەهێشتنی دیارەکە، لێرەدا پێویستە سوپاسی شارۆخان و دەزگا خێرخوازییەکی (میر) بکەین، کە ھەول دەدات بۆ دووبارە شیاندنەوەی قوربانیانی ئەم دیارەییە».

دیپیکا لە دیمانیەکی گۆفاری تایمز ئۆف ھیندیانا ماژەیی بۆ ئەوە کرد کە شارۆخان لەسەر ئاستی تاکە کەسی ئەم کارەیی دەستیکردوو، لەو بارەییەشەو گوتی: «شارۆخان چەند ساڵێکە ئەم



سەمیرە سەعید:

خەونی من لە نواندنی شانۆ و سینەما بەسەر چوو

* دەلێن سەرەتا نامادە نەبوی
بەشداری لە بەرنامە (زە فۆیس) دا بکەیت،
نایا وایە؟

- راستە، سەرەتا داوایان لێکردم لە
یەکەم وەرزی بەرنامەدا بەشداری
بکەم، ئەوکات زۆر حەزم دەکرد
بەشدار بم، بەلام لەبەر ئەوەی
ئیلتیزامی هونەریی زۆرم هەبوو،
ووک سازدانی ئاھەنگ و
نامادەکردنی چەند گۆرانییەك،
کارێکی ئاسان نەبوو کە من
بتوانم لە یەک کاتدا ئەم
هەموو کارە ئەنجام بدم.

* ئەو دواتر چۆن رازی
بوی بەشداری بکەیت؟

-سەرەتا دوودل بوم، بەلام دواي
بیرکردنەوەیەکی زۆر گەیشتمە ئەو
راستییهی کە بەشداریکردنم لەو بەرنامەیدا بۆ
من زۆر گرنگە، چونکە یەکێکە لە پرچەماوەترین
بەرنامە هونەرییەکان لەسەر ئاستی نیشتمانی
عەرەبی، هەروەها دواي سێ ساڵ دەرکەوتەوه
و دەرڤەتییکی باش بوو، مایەي شانازییە کە
بتوانم دەنگ و بەهرەي نوێ هەڵبژێرم.

* بۆچی نامادە کردنی ئەلبومێک لای
تۆ سەختە و کارێکی زۆری دۆی؟

- ئەو بە رێکەوت بوو، چونکە هەر
ئەلبومێک بارودۆخی تایبەتی خۆی
هەیە، لە ساڵی ۲۰۰۸ ئەلبومێ
(آیام حیات)م پیشکەش کرد، دواتر
بارودۆخەکە بە تەواوی گۆراو
بەرەمپێنەران دوورکەوتنەوه و نامادە



نزيكەي پەنجا سالە خانمە گۇرانييىڭى ناسراوى مەغرىبى سەمىرە سەئىد لە مەيدانى ھونەرى گۇرانيگوتندا لە ئىوان مەغرىب و مىسر بەردەوامە ، تا ئىستاش لە شىئو و روخساردا گەنجە و بەجۇش و خرۇشەو گۇراني دەلى و توانىويەتى خۇي لەگەل ھەموو سەردەمەكاندا بگۇنجىنىت و جەماوەرى خۇي لە دەست نەدات ، سەمىرە سەئىد لە سالى ۱۹۵۸ لە شارى رىبات ھاتۆتە سەر دنيا ، سەرەتا خانەوادەكەى ھاندەرى بوون بۇ ئەوۋى روو لە گۇرانيگوتن بىكات ، بۇ يەكەمجار سالى ۱۹۶۸ كە تەمەنى نۆ سال بوو دەستى بە گۇراني كرد ، بە ئەفسانەى ھونەرى مەغرىبى ناسراو.

سەرچاۋە: (ئەلشەرق ئەلئەسەت)

كارى ھونەرى كردوۋە، ھەست بە ئاسودەيەكى زۇرىش دەكەم، چونكە شارەزايىيەكى زۇرم لە گشت بورەكانى ژياندا پەيدا كردوۋە، كارى ھەرە سەرەكىم لە ژياندا ئەويە كە دايكىك بىم بۇ شادىي كورەكەم كە شانازىم پىئو بىكات و بۇ ئەوۋەكانى داھاتوۋ باسەم بىكات، ھەول دەدەم كاتى خۇم بە شىۋەيەك رىك بىخەم كە ھاوسەنگىيەك دروست بىكەم لە ئىوان ژيانى ھونەرى و دايكايەتتەكى سەركەوتوۋ بۇ كورەكەم.

*** دواى دوو ئەزمونى سەرنەكەتوۋى ژيانى ھاوسەرى، ئىستا بىر لە پىكەتئانى ژيانى ھاوسەرىتى ناكەپتەو؟**

- ھۆكارى سەرنەكەتوۋى ھاوسەرگىرى يەكەم لەگەل مۇزىسيانى مىسرى ھانى مەنا بۇ ئەو دەگەرپتەو كە ھەردوۋىكان لە بوارى ھونەرىدا كار دەكەين، بۇ من پىكەتئانى ژيانى ھاوسەرىتى لەگەل كەسەك لە بوارى ھونەرىدا كار بىكات سەركەوتوۋ نەبوو، چونكە ناكۆكەيە ھونەرىيەكانى ئىوانمان دەگوزارايەو بۇ نىو مال و كۆتايان نەدەھات، دواتر ژيانى ھاوسەرىم لەگەل مستەفا نابلسى بىزىسمانى مىسر بوو، بەلام ئىستا ھەردوۋىكان ھاوسەرىان ھەيە و پەيۋەندىي ئىوانمان زۇر ئاسايە و يەكترىش دەيىن، من رىزم بۇ ھاوسەرى ھەردوۋىكان ھەيە و نامەوئى لاپەرە كۆنەكان ھەل بدەمەو و ھەستيان بىرىندار بىكەمەو، من ئىستا لە تەمەنىكەم كە بەرپىسارىيەتتە كورەكەم لە ئەستۇ بىگرم، ھەروەھا باوېر ناكەم ھەلە بىكەم لە ھەلپاردنى كەسەك، بە لاي مەوە گىنگىرىن جۇرى خۇشەويستى ئەويە كە بە رۇج يىت، ئەگەر ھەستەم بەو خۇشەويستىيە بىكرادىيە زۇر بە ئاسانى بۇ جارى سىيەم ژيانى ھاوسەرىتتەم پىك دەھىتا، بەلام من بە تەنبايى راھاتوۋم و ھىچ گىقتىكەم لەم روۋە نىيە.

نەبوون ھىچ كارى نوى پىشكەش بىكەن، منىش ئەمەدەزنى چى بىكەم، بىرم لەوۋە كەردەو كە خۇم بەرەمەپتەرى كارەكانم بىم، دواتر سالى ۲۰۱۱ شۇرشى ۲۵ يەنەيەر دەستى پىكرد، ناچارىوۋم چاۋەرپ بىكەم، لىرەو پىۋىستە جەماوەرى من ئەوۋە بزانن كە دواكەوتنى ھەر بەرەمەمىكەم پەيۋەندىي بە مەنەو نىيە، بەلكو بارودۇخە كە وا دەكات ئەلبوۋمەكانم دواكەن.

*** كەواتە ھونەرمەندان پەنا بۇ گۇراني سىنگل دەپەن بۇ ئەوۋى ون نەپن؟**

- لە راستىدا سىنگل چارەسەرىكى مامناۋەند و جوانە بۇ خۇپاراستنى ھونەرمەند لە دووركەوتنەوۋە و ونبون، تا ئەو كاتەى ئەلبوۋمىكى تەواۋ بالو دەكاتەوۋە و كەشكى باش دروست دەكات بۇ مانەوۋى پەيۋەندىي ئىوان ھونەرمەند و جەماوەر.

*** گىنگىرىن ئەر ئاۋاتانە چىن كە لە سالانى داھاتوۋدا كار بۇ ھىتانەدىيان دەكەيت؟**

- زۇرەي خەۋنەكانم لە ژيان بەدپەتوۋن، يەك خەۋن مابوۋ كە نەمتوانى بەدى بھىنم، ئەويش شانۆگەرى گۇراني و سىنەما، بەلام ھەست دەكەم ئەو ئارەزوۋەم نەماۋە، چونكە ھەر كەسەك لە ئىمە لە كاتىكى دىارىكاراۋدا خەۋنىكى ھەيە، ئەگەر كاتەكە تىپەرى و بەدى نەھات، ئەوا كاتى بەسەر دەچىت، ئىستا ھەول دەدەم تەنبا لە رىگاي گۇرانييەوۋە خەۋنەكانم بەدى بھىنم، ئەويش بە گوزارشتىكردن لە چەند كىشەيەك.

*** ترست لە تەمەن ھەيە؟**

- بە ھىچ شىۋەيەك تەمەن بۇ من گىقت نەبوۋە و ھەمىشە تەمەنى خۇم ئاشىرا كردوۋە، دووبارەي دەكەمەوۋە لە ئىستادا تەمەنم لە سەروۋى شەست سالىيە و لە تەمەنىكى زۇر بىجوۋىكىشدا دەستەم بە